

CROWN

# Manual del operador





## Instrucciones originales

Todos los derechos reservados según los acuerdos internacionales y panamericanos. © 1996-2024 Crown Equipment Corporation.



## Información general

<b>Debe estar capacitado</b>	<b>8</b>
Uso previsto del equipo	8
<b>Descripción general de símbolos</b>	<b>10</b>
Descripción general del formato del texto	11
<b>Mensajes de seguridad</b>	<b>12</b>
<b>Conozca los peligros</b>	<b>14</b>



## Su equipo

<b>Su transpaleta</b>	<b>20</b>
<b>Descripción general del equipo</b>	<b>22</b>
<b>Placa de capacidad de datos</b>	<b>26</b>

## Operación del equipo

<b>Encendido y apagado</b>	<b>28</b>
Encendido del equipo con la llave	28
Apagado del equipo con la llave	28
Encendido del equipo con el teclado numérico	29
Apagado del equipo con el teclado numérico	29
Desconexión de emergencia	30
<b>Descripción general del display</b>	<b>32</b>
Display de la batería	32
Botón del display	32
<b>Posición de trabajo</b>	<b>34</b>
Posición de trabajo: en dirección de las horquillas	35
Posición de trabajo: unidad de potencia delante	36
<b>Frenado</b>	<b>38</b>
Freno de estacionamiento	38
Frenado	38
<b>Desplazamiento</b>	<b>40</b>
Contramarcha	42
Botón de seguridad	42
Bocina	43
Función de mando vertical	44
Anulación del interruptor de freno	45
<b>Dirección</b>	<b>46</b>
<b>Manipulación de cargas</b>	<b>48</b>
<b>Depende de usted</b>	<b>50</b>
<b>Inspección de seguridad diaria</b>	<b>56</b>

*Continúa en la página siguiente...*



## Fuentes de energía

<b>Batería de ion-litio V-Force</b>	<b>58</b>
Precauciones de la batería	58
Estatus de la batería	59
<b>Carga de las baterías</b>	<b>62</b>
Antes de cargar una batería	62
Carga de oportunidad	63
<b>Extracción e instalación de baterías</b>	<b>64</b>
Extracción de la batería	64
Instalación de la batería	64



## Etiquetas de seguridad

<b>Etiquetas de seguridad</b>	<b>66</b>
-------------------------------	-----------



## ⚠ ADVERTENCIA



### Debe estar capacitado y certificado

Solo los operadores capacitados pueden manejar un equipo motorizado industrial.

Su empleador debe capacitarlo y asegurarse de que usted esté cualificado para operar este equipo motorizado industrial.

OSHA (Administración de Seguridad y Salud Ocupacional)  
§1910.178



**Podría morir o resultar gravemente herido** si no está capacitado para trabajar con este montacargas.

**No conduzca este equipo** hasta que su empleador le proporcione la capacitación y certificación que necesita.

### Uso previsto del equipo

Su transpaleta de operador a pie está diseñada para levantar y transportar cargas. El rango de temperatura de funcionamiento es de 0° C a 40° C (*de 32° F a 104° F*).

El equipo y la batería se pueden transportar en temperaturas por debajo de -15° C (*5° F*).

El equipo no dispone de autorización para trabajar en vías públicas.

El **Manual del operador** contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento, así como información general del equipo. Está diseñado para complementar la capacitación del operador y servir como referencia para el futuro.

El operador puede ser cualquier persona con capacitación y autorización para usar este equipo. Consulte las normas locales, regionales, nacionales o internacionales para conocer las normas de funcionamiento.

El propietario es cualquier persona que posea, alquile, sea responsable o autorice el uso del equipo a terceros.






### **Atención**

**Las baterías pueden congelarse y romperse**

No cargue baterías frías. Espere a que el ícono de temperatura baja desaparezca antes de cargarla.

## Descripción general de los símbolos

En la descripción general de los símbolos se explican los principales elementos que se utilizan en el manual.

Ícono	Tipo	Qué significa
	<b>Puntos de leyenda</b>	Etiquetado de características del producto
	<b>Marcas de colisión rojas</b>	Indica lesiones personales
	<b>Marcas de colisión negras</b>	Indica daños en el producto

## Descripción general del formato del texto

En la descripción general del formato del texto se explican los principales elementos de texto que se usan en el manual.

Estilo de texto	Tipo	Qué significa
<i>Por ejemplo:</i>	<b>Texto en cursiva</b>	Ejemplos explicativos
1. 2.	<b>Pasos de trabajo</b>	Pasos que deben realizarse en un orden específico
▪	<b>Viñetas</b>	Muestra una lista

## Mensajes de seguridad

Este manual del operador contiene información importante sobre el equipo y cómo usarlo correctamente. Los mensajes de seguridad proporcionan instrucciones sobre posibles situaciones peligrosas, cómo evitarlas y las consecuencias de no hacerlo.

Siga todas las instrucciones y obedezca todos los avisos de seguridad en los manuales y en el equipo.

El manejo seguro del equipo depende de usted.

### **Peligro**

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### **Advertencia**

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

 **Atención**

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas, o daños al producto.



## ⚠ Peligro

Una batería de ion-litio dañada puede ser altamente inflamable.

Salga inmediatamente de la zona si se presentan fugas de gas o de líquidos, exceso de calor, llamas o un ruido repentino proveniente de la batería.

Alerte al personal de emergencia o notifique a su supervisor. En caso de contacto, busque atención médica.

No coma, beba, fume, use llamas abiertas ni cree un arco eléctrico o chispas cerca de la batería.

No ponga la batería bajo la luz solar directa, en agua, cerca de un calefactor o en cualquier otro entorno que sea potencialmente peligroso.

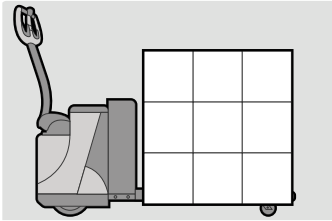


## ⚠ Advertencia

Asegúrese de que los frenos funcionen

Si en cualquier momento la distancia de frenado le parece demasiado larga, no conduzca el equipo.

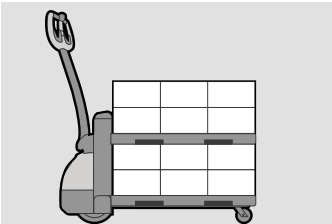
Informe a su supervisor.



## **!** Advertencia

### **Revisión de la posición de las horquillas y los pallets**

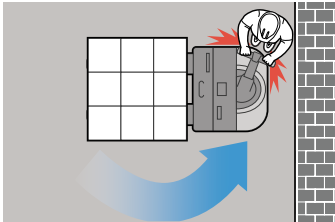
- Asegúrese de que la vía de las horquillas y la carga esté despejada.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.



### **Prevenga la caída de las cargas**

- Asegúrese de que la carga esté estable y esté apoyada contra el compartimiento de la batería o el respaldo de carga.
- Reduzca la velocidad cuando gire.
- Evite mover los controles de manera brusca.
- Tenga cuidado con los suelos o superficies irregulares.
- Tenga cuidado cuando maneje cargas largas, altas o anchas.

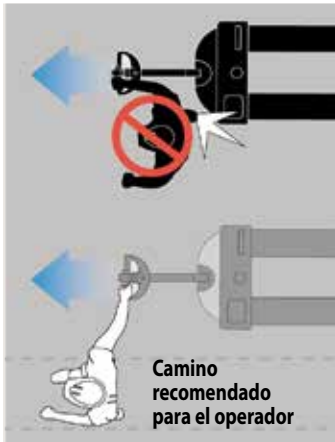
*Continúa en la página siguiente...*



## ⚠ Advertencia

### Tenga cuidado con los pies y las manos

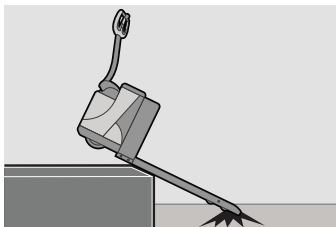
- Si un pie o una mano quedaran atrapados entre el equipo y una pared, un poste u otro objeto fijo, podrían ser aplastados o incluso seccionados.
- Mantenga los pies alejados del equipo.



### Use el equipo de manera segura

No se ponga en peligro a usted mismo ni a los demás.

- No permita que nadie se acerque al equipo.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- Manténgase a un lado del montacargas cuando se desplace en dirección unidad de potencia delante. Asegúrese de que el equipo no pueda golpearle la pierna o los pies.
- Conduzca el equipo con suavidad y a una velocidad que le permita reaccionar ante una emergencia.

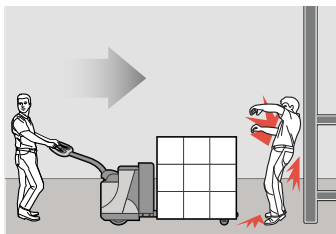


## **!** Advertencia

### **Evite las caídas**

Las caídas desde los muelles de carga son accidentes muy graves en los que podría resultar aplastado o incluso morir.

- La mejor forma de prevenir lesiones es siempre saber en dónde se encuentra y seguir las reglas de operación segura del equipo.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de muelles de carga, placas del muelle de carga o remolques.
- Aléjese del borde de los muelles de carga y de las rampas.
- Asegúrese de que las placas del muelle de carga y los niveladores del muelle de carga sean seguros.
- Revise que las ruedas traseras estén bien calzadas y que el remolque esté sujeto al muelle de carga.
- Instale correctamente los soportes de gato debajo de la parte delantera del remolque cuando no haya un tractor enganchado.

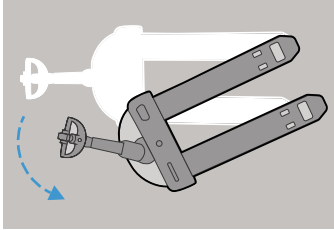


### **Las distracciones pueden causar accidentes**

Usted o las personas a su alrededor pueden resultar gravemente heridos o incluso morir.

- Vigile en todo momento la zona que lo rodea y mire hacia dónde va.
- Usted u otras personas podrían quedar inmovilizados o aplastados si chocan contra objetos fijos.
- Reduzca la velocidad en zonas muy transitadas.
- Nunca use teléfonos móviles ni otros dispositivos similares mientras conduce el equipo.

*Continúa en la página siguiente...*



## ⚠ Advertencia

### Evite que se produzcan colisiones con objetos u otras personas

Cuando se desplaza en dirección de las horquillas, la unidad de potencia se abre en la dirección opuesta.

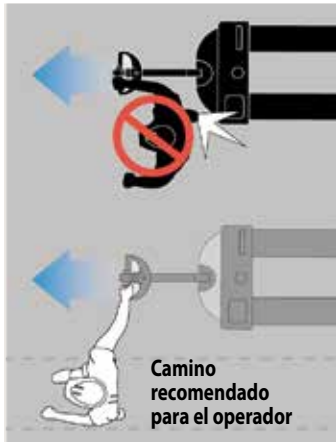
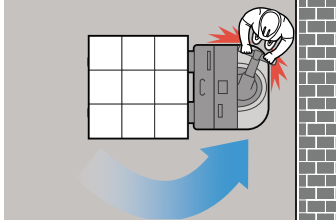
- Asegúrese de que haya suficiente espacio.
- Tenga cuidado con las manos y los pies.
- Gire con cuidado y lentamente.
- Tenga cuidado con las personas que lo rodean.

### Mantenga el equipo bajo control

- Reduzca la velocidad si ve suciedad o líquidos en el suelo.
- No pase por encima de objetos en el suelo.
- Tenga cuidado y prepárese para una distancia de frenado mayor.

 **Advertencia****Conozca la capacidad del equipo**

- No exceda la capacidad mostrada en la placa de capacidad de datos del equipo.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.
- Asegúrese de que la carga que esté moviendo sea estable.
- Asegúrese de que la carga esté apoyada contra el compartimiento de la batería o el respaldo de carga.
- Tenga cuidado cuando maneje cargas largas, altas o anchas.



## Advertencia

### Tenga cuidado con los pies y las manos

- Si un pie o una mano quedaran atrapados entre el montacargas y una pared, un poste u otro objeto fijo, podrían ser aplastados o incluso seccionados.
- Mantenga los pies alejados del equipo.

### Use el equipo de manera segura

No se ponga en peligro a usted mismo ni a los demás.

- No permita que nadie se acerque al equipo.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- Manténgase a un lado del equipo cuando se desplace en dirección unidad de potencia delante. Asegúrese de que el equipo no pueda golpearle la pierna o los pies.
- Conduzca el equipo con suavidad y a una velocidad que le permita reaccionar ante una emergencia.



## El equipo no es un automóvil

Si está cargado, puede pesar más que un automóvil.

- No gira de igual forma.
- No frena de igual forma.
- Ni acelera de igual forma.

**Nota:** Es imposible detener el equipo con cualquier parte del cuerpo, no importa lo lento que se desplace.

## Asegúrese de estar listo

- Asegúrese de que comprende cómo funciona el equipo y los peligros que implica.
- Asegúrese de que tiene las manos y el calzado limpios y secos. Use ropa adecuada para trabajar.
- No conduzca el equipo si tiene alguna duda.

## Asegúrese de que el equipo esté listo

Revise el equipo antes de usarlo. Consulte **Inspección de seguridad diaria** en la página 56 para obtener una guía de la inspección. Si el equipo no funciona correctamente o está dañado, no lo use. Informe a su supervisor.

**Nota:** Los equipos de aspecto similar pueden ser diferentes. Tenga cuidado, ya que los equipos que se parecen al suyo pueden no tener los mismos controles, funciones u opciones.

## Tenga cuidado con las personas

- Mantenga a otras personas lejos del equipo cuando esté trabajando.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones.



## Transpaleta

- 1 Manubrio de control
- 2 Brazo de control
- 3 Batería
- 4 Desconexión de emergencia
- 5 Opción para almacenamiento de cable
- 6 Horquillas
- 7 Unidad de potencia
- 8 Ruedas de carga



## Batería

- 1 Manija de liberación de la batería
- 2 Display
- 3 Botón del display

*Continúa en la página siguiente...*



## Manubrio de control: vista trasera

- 1** Botón de seguridad
- 2** Balancín de marcha adelante/atrás
- 3** Bajar
- 4** Levantar
- 5** Llave o teclado numérico



## Manubrio de control: vista superior

- 1 Descenso
- 2 Bocina
- 3 Elevación

## Advertencia

### Conozca la capacidad del equipo

- No exceda la capacidad mostrada en la placa de capacidad de datos del equipo.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.
- Asegúrese de que la carga que esté moviendo sea estable.
- Asegúrese de que la carga esté apoyada contra el compartimiento de la batería o el respaldo de carga.
- Tenga cuidado cuando maneje cargas largas, altas o anchas.

 SD SERIES	<b>1</b> Capacidad con carga distribuida uniformemente	Grado máx.
	<b>1200 (2650)</b> kg (lb)	<b>10</b> %
	<b>2</b> Peso del equipo sin carga con batería máx ±5 %	Tasa por hora
	<b>170 (375)</b> kg (lb)	h
	Peso del equipo sin carga y sin ±5 % de batería	Ampere-hora máx.
	<b>142 (313)</b> kg (lb)	Ah
	Peso de la batería	Voltaje de CC
	Min. <b>6</b> kg (lb)	<b>48</b> V
	Número de datos del equipo	Tipo de batería
	<b>1234567</b> 9123456	
Número de modelo	<b>3</b> Tipo de equipo	
<b>WJ 50</b>	<b>E</b>	
Número de serie		
<b>A1234567</b>		
Fabricado por Crown en China Crown Equipment Corporation El equipo salido de fábrica cumple los requisitos obligatorios de ANSI/ITSDF B56.1 crown.com		
600139-234-003B		





## Placa de capacidad de datos

Consulte la placa de capacidad de datos de su equipo. La placa de capacidad de datos está ubicada dentro del compartimiento de la batería. Una placa de capacidad adicional está ubicada en el manubrio de control.

Estas contienen cierta información, como la capacidad del equipo, su peso sin carga y el peso de la batería. Asegúrese de usar las unidades de medida correctas.

**Nota:** La información que se muestra en esta placa de capacidad de datos puede no aplicarse a su equipo.

### 1 Capacidad con carga distribuida uniformemente

La capacidad es la carga, incluido el pallet o el contenedor, que su equipo puede levantar o desplazar.

### 2 Peso máximo del equipo sin carga con máximo de batería

El peso máximo del equipo sin carga. Las placas del muelle de carga, los elevadores y algunos pisos tienen capacidad limitada. Asegúrese de saber cuál es el peso de su equipo. Recuerde sumar el peso de cualquier carga que lleven las horquillas.

### 3 Tipo de equipo

El tipo de equipo es la indicación de protección contra incendios de su equipo. Está atento a las zonas clasificadas en las que no está permitido el uso del equipo.


*Por ejemplo, no debe conducir un equipo de las clases E o ES en una zona restringida a equipos EE o EX.*



## Encendido y apagado

Asegúrese de que la batería esté conectada. Si el equipo no funciona correctamente, informe a su supervisor.

Antes de encender el equipo, el manubrio de control debe estar en la posición vertical.

**Nota:** El ícono de alerta del operador  aparecerá en el display si el manubrio de control no está en la posición vertical. Para continuar, mueva el manubrio de control de vuelta a la posición vertical.

## Encendido del equipo con la llave

- 1 Encendido
- 2 Apagado

1. Para encender el equipo, gire la llave en sentido horario hasta la posición de **Encendido**.

2. Compruebe que el display funcione.


Mientras el equipo esté encendido, no puede usar el botón de display de la batería.


## Apagado del equipo con la llave

Para apagar el equipo, gire la llave en sentido antihorario hasta la posición de **Apagado**.



## Encendido del equipo con el teclado numérico

Para encender el equipo, mantenga presionado el botón de encendido . Se encenderá la luz roja que está a la derecha del botón de encendido.


Para iniciar sesión, ingrese su código de usuario y presione . Se encenderá la luz verde que está a la izquierda del botón de encendido y se apagará la luz roja.

Mientras el equipo esté encendido, no puede usar el botón de display.

**Nota:** Una vez iniciada la sesión, usted es el único usuario que puede operar este equipo.



## Apagado del equipo con el teclado numérico

Para cerrar sesión, presione el botón de salida .

Para apagar el equipo, mantenga presionado el botón de encendido hasta que el equipo emita un pitido y se apague la luz verde.

### **Atención**

#### Evite que se use sin autorización

- Siempre cierre la sesión antes de bajar del equipo.
- Apague el equipo y retire la llave.
- No comparta su código de usuario con nadie.

*Continúa en la página siguiente...*



## Desconexión de emergencia

Utilice la desconexión de emergencia para apagar el equipo cuando no funcione correctamente. No utilice el botón de desconexión de emergencia para frenar.

Para interrumpir la energía del equipo, presione hacia adentro el botón de desconexión de emergencia. Mientras se desplaza, el equipo desacelerará de a poco hasta llegar a una parada controlada.

Para reconectar la energía al equipo, gire el botón de desconexión de emergencia en sentido horario y vuelva a encender el equipo. Consulte **Encendido y apagado** en la página 28.

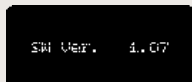
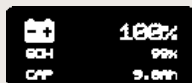
**Nota:** Apagar el equipo no interrumpirá toda su energía. Utilice la desconexión de emergencia siempre que el equipo no funcione correctamente. No utilice el equipo e informe a su supervisor.





## Display de la batería

Los íconos aparecerán en el display para mostrar la condición de la batería.



## Botón del display

- Presione el botón una vez para ver el estatus de la batería.
- Presione el botón dos veces para ver la versión del software de la batería.

Mientras el equipo esté encendido, no puede usar el botón de display.



## Nivel de energía y horómetro

Cuando enciende el equipo, en el display se muestra el nivel de energía y las horas de operación.



### Reinicio

Apaga el equipo y lo vuelve a encender.



### Temperatura baja de la batería

Detenga el equipo, retire la batería y llévelo adentro para que se caliente. El ícono desaparecerá cuando la batería esté a la temperatura correcta.



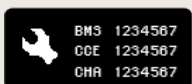
### Sobretemperatura de la batería

Detenga el equipo, retire la batería y llévelo adentro para que se enfríe la batería. El ícono desaparecerá cuando la batería esté a la temperatura correcta.



### Sobretemperatura del equipo

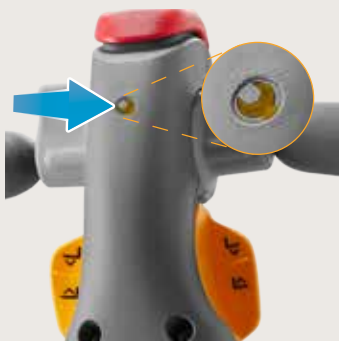
Detenga el equipo y espere a que se enfríe. El ícono desaparecerá cuando el equipo esté a la temperatura correcta.

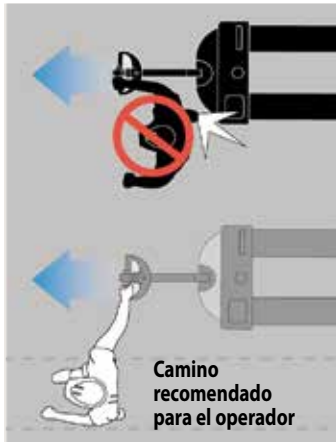
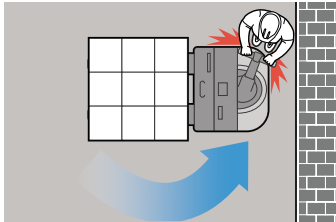


BMS 1234567  
CCE 1234567  
CHA 1234567

### Mantenimiento requerido

Si aparece este ícono en el display o en la parte trasera del manubrio de control, notifique a su supervisor.





## **!** Advertencia

### **Tenga cuidado con los pies y las manos**

- Si un pie o una mano quedaran atrapados entre el equipo y una pared, un poste u otro objeto fijo, podrían ser aplastados o incluso seccionados.
- Mantenga los pies alejados del equipo.

### **Use el equipo de manera segura**

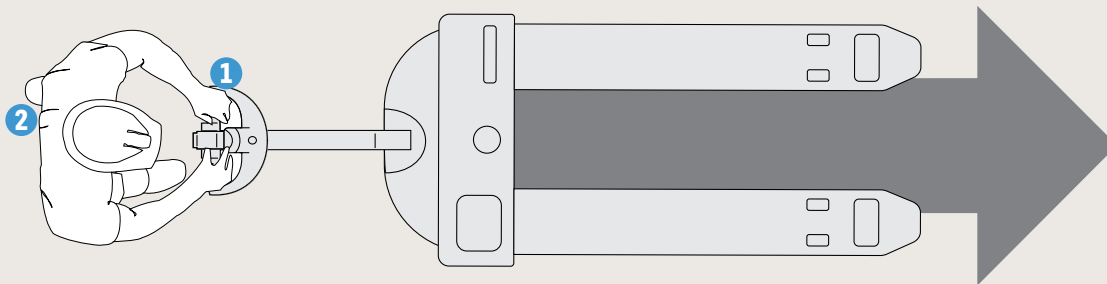
No se ponga en peligro a usted mismo ni a los demás.

- No permita que nadie se acerque al equipo.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- Manténgase a un lado del equipo cuando se desplace en dirección unidad de potencia delante. Asegúrese de que el equipo no pueda golpearle la pierna o los pies.
- Conduzca el equipo con suavidad y a una velocidad que le permita reaccionar ante una emergencia.

## Posición de trabajo: en dirección de las horquillas

Cuando se desplace en dirección de las horquillas, sujete el manubrio de control con las dos manos. Tenga cuidado con los pies si cambia la dirección de desplazamiento.

- 1 Manos en el manubrio de control
- 2 Pies alejados del equipo



*Continúa en la página siguiente...*

## Posición de trabajo: unidad de potencia delante

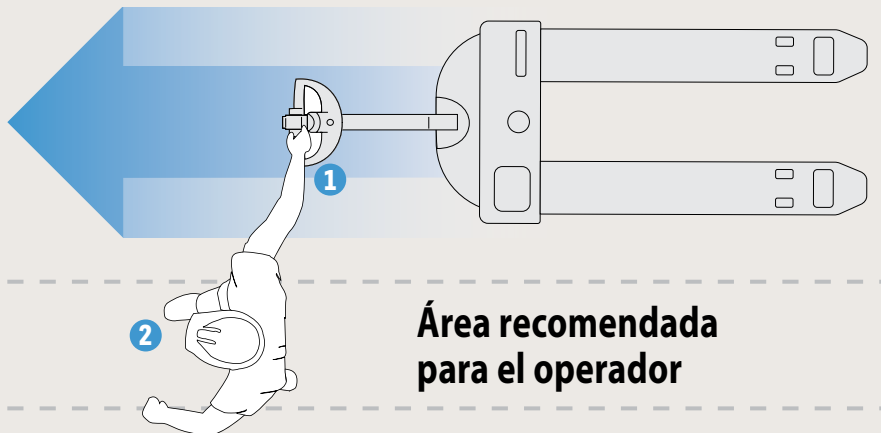
Cuando se desplace en dirección unidad de potencia delante, manténgase a un lado del equipo y ligeramente por delante de la unidad de potencia.

- 1 Mano sobre el manubrio de control
- 2 Pies alejados del camino del equipo

Para usar el manubrio de control, utilice la mano más cercana al equipo.

Tenga cuidado con los pies. No se interponga en el camino del equipo.

**Nota:** El equipo puede pesar más que dos automóviles. Es imposible detener el equipo con cualquier parte del cuerpo, no importa lo lento que se desplace.







## **!** Advertencia

### **Asegúrese de que los frenos funcionen**

Si en cualquier momento la distancia de frenado le parece demasiado larga, no conduzca el equipo.

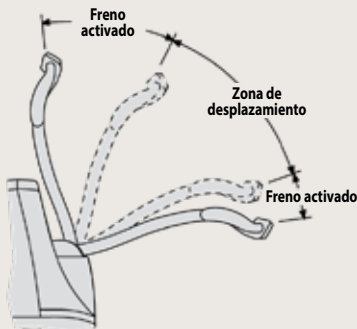
Informe a su supervisor.

### **Freno de estacionamiento**

El freno de estacionamiento se activa automáticamente cuando se detiene el equipo.

### **Frenado**

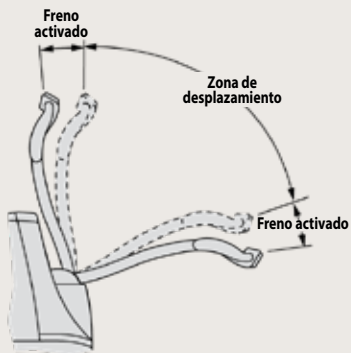
Antes de empezar a trabajar, pruebe el freno. Existen diferentes métodos de frenado. Tenga cuidado con los pies. Asegúrese de no quedar atrapado entre el equipo y un objeto fijo. No se interponga en el camino de desplazamiento.



### **Frenado: unidad de potencia delante**

Para frenar, mueva el manubrio de control hacia arriba o hacia abajo a una de las zonas de "Freno activado".

Al soltar el manubrio de control, volverá automáticamente a la posición vertical y se aplicará el freno.



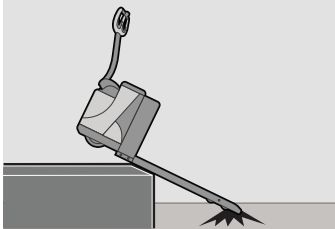
## Frenado: en dirección de las horquillas

La zona superior de "Freno activado" se reduce cuando se desplaza en dirección de las horquillas.

Para frenar, mueva el manubrio de control hacia abajo o hasta arriba a una de las zonas de "Freno activado".

Al soltar el manubrio de control, volverá automáticamente a la posición vertical y se aplicará el freno.

**Nota:** El frenado está diseñado para detener el equipo en la distancia más corta. Use el freno en casos de emergencia, en rampas o en zonas congestionadas.

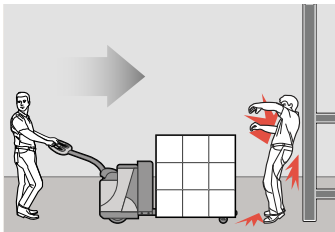


## **!** Advertencia

### Evite las caídas

Las caídas desde los muelles de carga son accidentes muy graves en los que podría resultar aplastado o incluso morir.

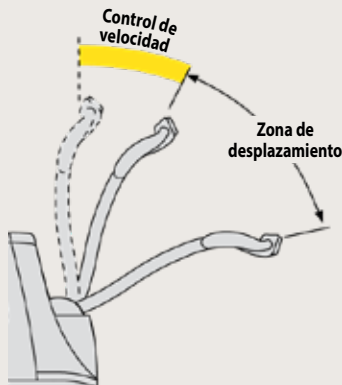
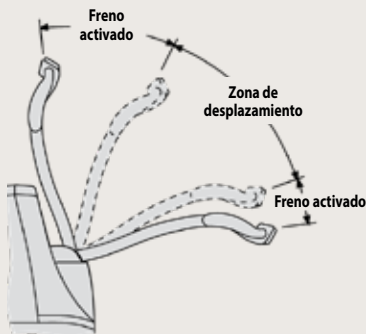
- La mejor forma de prevenir lesiones es siempre saber en dónde se encuentra y seguir las reglas de operación segura del equipo.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de muelles de carga, placas del muelle de carga o remolques.
- Aléjese del borde de los muelles de carga y de las rampas.
- Asegúrese de que las placas del muelle de carga y los niveladores del muelle de carga sean seguros.
- Revise que las ruedas traseras estén bien calzadas y que el remolque esté sujeto al muelle de carga.
- Instale correctamente los soportes de gato debajo de la parte delantera del remolque cuando no haya un tractor enganchado.



### Las distracciones pueden causar accidentes

Usted o las personas a su alrededor pueden resultar gravemente heridos o incluso morir.

- Vigile en todo momento la zona que lo rodea y mire hacia dónde va.
- Usted u otras personas podrían quedar inmovilizados o aplastados si chocan contra objetos fijos.
- Reduzca la velocidad en zonas muy transitadas.
- Nunca use teléfonos móviles ni otros dispositivos similares mientras conduce el equipo.



## Desplazamiento

Desplácese en la dirección que le ofrezca mayor visibilidad. Asegúrese de que haya espacio suficiente para todo el equipo. El equipo dispone de las direcciones de desplazamiento que se indican a continuación:

- En unidad de potencia delante
- En dirección de las horquillas

Para desplazarse, mueva el mando de control hacia la zona de desplazamiento.

Mueva el balancín de marcha adelante/atrás en la dirección en la que quiera desplazarse. Mientras más aleje el balancín de marcha adelante/atrás de la posición neutral, más rápido se desplazará el equipo.

**Nota:** Desplácese a una velocidad que le permita detenerse de manera segura. Tenga el mismo cuidado con un equipo sin carga que con uno con carga.

### Desplazamiento en dirección de las horquillas: anulación de freno con control de velocidad

Al mover el manubrio de control hacia arriba hasta el área de control de velocidad, se reduce la velocidad de desplazamiento.

Para frenar, mueva el mando de control hasta arriba.

Antes de dejar el equipo, deténgalo por completo y baje las horquillas. Apague el equipo, cierre sesión y retire la llave.

Estacione en pisos nivelados y estables. Si debe detenerse en una inclinación, calce las ruedas para evitar que el equipo se mueva.

*Continúa en la página siguiente...*



## Contramarcha

La contramarcha es otro modo de desacelerar o detener el equipo. Mientras el equipo se esté moviendo en cualquier dirección, desplace el balancín de marcha adelante/atrás en el sentido opuesto al de desplazamiento pasando por el punto neutral.

**Nota:** Frenado en comparación con contramarcha  
De los dos, el frenado está diseñado para detener el equipo en la distancia más corta. Use el freno en casos de emergencia, en rampas o en zonas congestionadas.



## Botón de seguridad

Si accidentalmente golpea el botón de seguridad del manubrio de control mientras trabaja en espacios cerrados, el equipo se desplazará en dirección de las horquillas.

**Nota:** Tenga cuidado. El botón de seguridad no puede prevenir todas las lesiones.

## Desplazamiento en rampas o pendientes

- No se interponga en el camino del equipo.
- Desplácese con las horquillas hacia abajo, aunque no lleve carga.
- Si una carga requiere que se desplace con las horquillas hacia arriba, tenga especial cuidado. Colóquese a un lado del equipo para utilizar los controles.
- Disminuya la velocidad y no gire en rampas o pendientes.

## Desplazamiento sobre un elevador

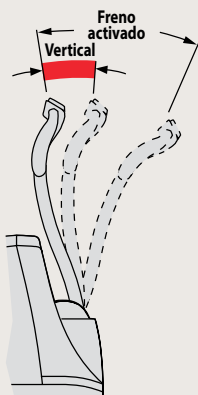
- No se suba a un elevador a menos que esté autorizado. Asegúrese de que no haya otras personas. Ingrese en dirección de las horquillas.
- Asegúrese de que el montacargas cargado no sea demasiado pesado para el lugar donde conduce. *Por ejemplo, los elevadores pueden tener una capacidad diferente que la del piso.* No exceda la capacidad del piso.



## Bocina

Para hacer sonar la bocina, presione el botón del manubrio de control. Avise a los peatones y a otros operadores que se está acercando. Utilice la bocina en zonas como intersecciones o pasos de peatones.

*Continúa en la página siguiente...*



## **Función de mando vertical**

Esta característica le permite desplazarse con el manubrio de control en la zona superior de "Freno activado" y maniobrar el equipo.

### **Frenado mientras se utiliza la función de mando vertical**

Para frenar, presione el botón de seguridad.

### **Para utilizar la función de mando vertical**

Con el manubrio de control en el área de mando vertical, haga lo siguiente:

1. Mueva el balancín de marcha adelante/atrás completamente en la dirección en la que quiera desplazarse.
2. Vuelva a poner el balancín de marcha adelante/atrás en la zona neutral.
3. Mueva inmediatamente el balancín en la misma dirección de desplazamiento, y el equipo se desplazará.

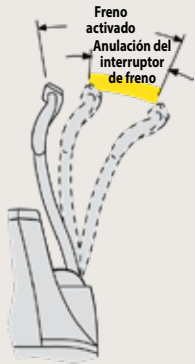
Al usar la función de mando vertical puede maniobrar lentamente en ambas direcciones.

Tenga cuidado con los pies. Asegúrese de no quedar atrapado entre el equipo y un objeto fijo. No se interponga en el camino de desplazamiento.

### **Para apagar la función de mando vertical**

La función de mando vertical se apagará con una de las siguientes acciones:

- Si deja el equipo parado por 10 segundos.
- Si mueve el manubrio de control en otra dirección que no sea el área superior de mando vertical.
- Si aplica el freno con el botón de seguridad.



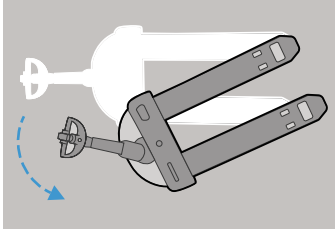
## Anulación del interruptor de freno

Mientras se desplaza con la unidad de potencia delante, esta función le permite anular la zona de "Freno activado" y desplazarse lentamente.

Con el manubrio de control posicionado en el área de "Anulación del interruptor de freno", haga lo siguiente:

1. Mueva el balancín de marcha adelante/atrás a la zona neutral.
2. Luego, muévelo en la dirección hacia la que desea desplazarse.

Tenga cuidado con los pies. Asegúrese de no quedar atrapado entre el equipo y un objeto fijo. No se interponga en el camino de desplazamiento.



## **!** Advertencia

### **Evite que se produzcan colisiones con objetos u otras personas**

Cuando se desplaza en dirección de las horquillas, la unidad de potencia se abre en la dirección opuesta.

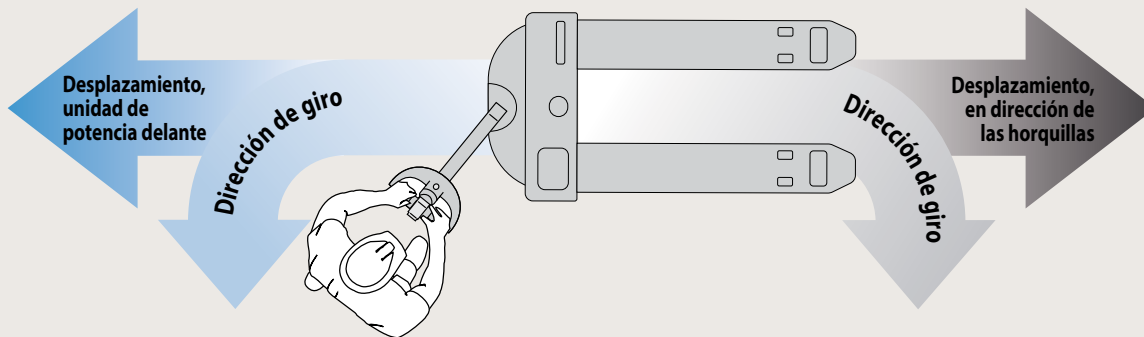
- Asegúrese de que haya suficiente espacio.
- Tenga cuidado con las manos y los pies.
- Gire con cuidado y lentamente.
- Tenga cuidado con las personas que lo rodean.

### **Mantenga el equipo bajo control**

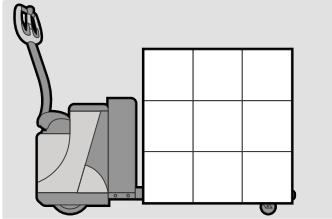
- Reduzca la velocidad si ve suciedad o líquidos en el suelo.
- No pase por encima de objetos en el suelo.
- Tenga cuidado y prepárese para una distancia de frenado mayor.

## Dirección

Para controlar la dirección, mueva el manubrio de control de un lado a otro.



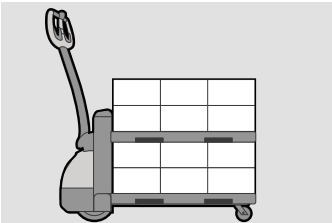
Esto muestra las direcciones en las que girará el equipo cuando mueva el manubrio de control a la posición mostrada.



## **Advertencia**

### **Revisión de la posición de las horquillas y los pallets**

- Asegúrese de que la vía de las horquillas y la carga esté despejada.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.



### **Prevenga la caída de las cargas**

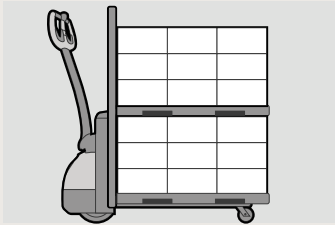
- Asegúrese de que la carga esté estable y esté apoyada contra el compartimiento de la batería o el respaldo de carga.
- Reduzca la velocidad cuando gire.
- Evite mover los controles de manera brusca.
- Tenga cuidado con los suelos o superficies irregulares.
- Tenga cuidado cuando maneje cargas largas, altas o anchas.

## Manipulación de cargas

Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme, sea estable y esté centrada sobre las horquillas.

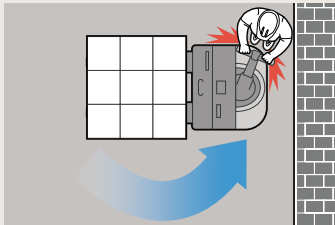
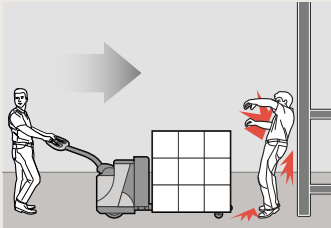
Las cargas largas pueden ser inestables. Sostenga al menos dos tercios (67 %) de la carga en las horquillas. Crown recomienda que las horquillas midan tres cuartos (75 %) del largo de la carga. Asegúrese de que las horquillas no superen el largo de la carga.

Tenga mucho cuidado cuando manipule cargas anchas o altas. Asegúrese de que usted y las personas a su alrededor no puedan quedar inmovilizados ni ser aplastados. Solicite ayuda a otra persona.



## Opción de respaldo de carga

El respaldo de carga puede aumentar la estabilidad de la manipulación de cargas. Verifique que el respaldo de carga esté en su lugar y bien sujeto. Asegúrese de que la carga esté apoyada contra el respaldo de carga.



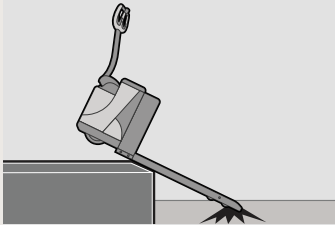
## Tenga cuidado y esté alerta

- Mire dónde va. Tenga cuidado con las personas que lo rodean.
- Puede quedar atrapado o ser aplastado por objetos fijos. Mantenga los pies alejados del equipo.
- Desplácese en la dirección que le ofrezca mayor visibilidad. Reduzca la velocidad en zonas muy transitadas.
- Manténgase a un lado del equipo mientras se desplace en dirección unidad de potencia delante. Asegúrese de que el equipo no pueda golpearle la pierna o pisarle los pies.
- Cuando se desplace en dirección de las horquillas, mantenga ambas manos en el manubrio de control y tenga cuidado cuando cambie la dirección.
- Nunca use teléfonos móviles ni otros dispositivos similares mientras conduce el equipo.
- Circule lento sobre los suelos húmedos o resbaladizos.
- No pase por encima de objetos.
- Evite mover los controles de manera brusca. Aprenda a utilizarlos con suavidad y de una manera moderada y uniforme.
- Desplácese a una velocidad que le permita detenerse de manera segura.
- Para ser un mejor operador y trabajar de forma segura, permanezca alerta.
- Tenga cuidado y prepárese para una distancia de frenado mayor.

## Tenga cuidado con las personas

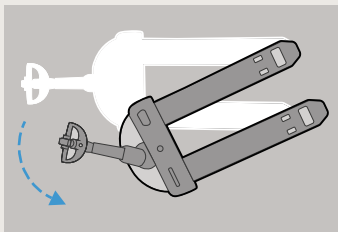
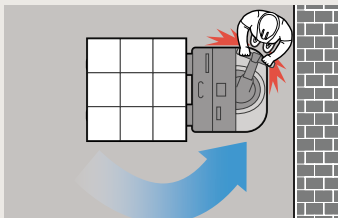
- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones. Utilice la bocina en zonas como intersecciones o pasos de peatones.
- Tenga mucho cuidado de no inmovilizar ni aplastar a nadie. *Por ejemplo: no conduzca el equipo hacia nadie que se encuentre delante de un objeto fijo.*
- Tenga cuidado cuando maneje cargas largas, altas o anchas. Asegúrese de que usted y las personas a su alrededor no puedan quedar atrapados o aplastados. Solicite ayuda a otra persona.
- Mantenga a los demás alejados del equipo mientras trabaja.
- Desplácese en la dirección que le ofrezca mayor visibilidad.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.

*Continúa en la página siguiente...*



## Evite las caídas

- Las caídas desde los muelles de carga son accidentes muy graves en los que podría resultar aplastado o incluso morir. La mejor forma de prevenir lesiones es siempre saber en dónde se encuentra y seguir las reglas de operación segura del equipo.
- Un equipo sin carga también puede ser peligroso. Tenga el mismo cuidado con un equipo sin carga que con uno con carga.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de muelles de carga, placas del muelle de carga o remolques.
- Aléjese del borde de los muelles de carga y de las rampas.
- Asegúrese de que las placas del muelle de carga y los niveladores del muelle de carga sean seguros. Asegúrese de que las ruedas del remolque estén calzadas o de que el remolque esté anclado al muelle de carga.
- Instale correctamente los soportes de gato debajo de la parte delantera del remolque cuando no haya un tractor enganchado.
- Asegúrese de que el equipo cargado no sea demasiado pesado para el lugar donde conduce. *Por ejemplo, los elevadores pueden tener una capacidad diferente que la del piso.* No exceda su capacidad.
- No se suba a un elevador a menos que esté autorizado. Asegúrese de que no haya otras personas. Ingrese en dirección de las horquillas.



## Durante el desplazamiento

- El equipo puede pesar más que dos automóviles. No puede detenerlo con ninguna parte del cuerpo. Si un pie o una mano quedaran atrapados entre el equipo y una pared, un poste u otro objeto fijo, podrían ser aplastados o incluso seccionados.
- Tenga cuidado con los movimientos de la unidad de potencia. Reduzca la velocidad cuando gire.
- Durante el desplazamiento, asegúrese de que la carga esté centrada y apoyada contra el compartimiento de la batería o del respaldo de carga.
- No está permitido el uso de algunos equipos en zonas donde haya algún peligro de incendio. Asegúrese de que su equipo dispone del tipo de protección contra incendios apropiada para esa zona.

*Continúa en la página siguiente...*

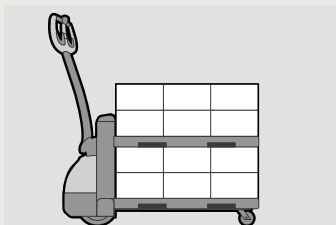
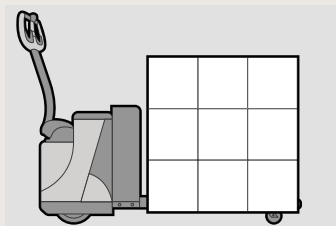


## Desplazamiento en rampas o pendientes

- No se interponga en el camino del equipo.
- Desplácese con las horquillas hacia abajo, aunque no lleve carga.
- Si debe desplazarse con las horquillas hacia arriba, tenga especial cuidado. Colóquese a un lado del montacargas para utilizar los controles.
- Disminuya la velocidad y no gire en rampas o pendientes.

## Al manipular cargas

- No exceda la capacidad mostrada en la placa de capacidad del equipo.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.
- Asegúrese de que la carga que esté moviendo sea estable. Centre la carga. Tenga cuidado cuando maneje cargas largas, altas o anchas.
- Verifique que el respaldo de carga esté bien colocado y asegurado, si el equipo cuenta con esa opción. Durante el desplazamiento, asegúrese de que la carga esté estable y esté apoyada contra el compartimento de la batería o el respaldo de carga.
- No remolque ni empuje cargas en el piso.



## **Cuando se baje del equipo**

- Estacione en pisos nivelados y estables.
- Deténgase por completo y baje las horquillas. Apague el equipo, cierre sesión y retire la llave.
- Intente no estacionar en pendientes. Si debe estacionar en una rampa, calce las ruedas para evitar que el equipo se mueva.

## **Revise el equipo antes de empezar a trabajar**

Debe verificar si el equipo es seguro para usarlo.

Consulte a su supervisor sobre los requisitos de su lugar de trabajo y las leyes locales de inspección.

**Nota:** Si algo no presenta un buen aspecto, no funciona, le da una mala sensación o no suena bien, no utilice el equipo. Informe el problema a su supervisor.

### **1. Inspeccione el equipo en forma visual y verifique lo siguiente.**

- Revise la batería en busca de hinchazón, fugas o daños.
- Asegúrese de que la batería esté cargada.
- Asegúrese de que la batería esté asegurada y bien sujeta.
- Encienda el equipo y compruebe si el display funciona correctamente.
- Compruebe que las ruedas estén en buen estado.
- Mire si hay signos de fugas hidráulicas debajo del equipo.
- Compruebe que las horquillas no estén dañadas ni desgastadas.
- Pruebe la bocina.
- Consulte la placa de capacidad de su equipo. Asegúrese de usar las unidades de medida correctas.
- Asegúrese de que la desconexión de emergencia funcione correctamente.
- Compruebe si los controles funcionan bien y con suavidad. Todos los controles deben regresar automáticamente a la posición neutral.

## **2. Pruebe el equipo en una zona sin tráfico.**

- Pruebe las funciones hidráulicas.
- Compruebe que la hidráulica funcione fácilmente y con suavidad.
- En una zona abierta, conduzca el equipo lentamente en ambas direcciones. Compruebe la contramarcha y el frenado hacia adelante y atrás. Primero pruebe a baja velocidad de desplazamiento y, luego, más rápido.
- Si en cualquier momento la distancia de frenado le parece demasiado larga, no conduzca el equipo.



## Peligro

**Una batería de ion-litio dañada puede ser altamente inflamable.** Salga inmediatamente de la zona si se presentan fugas de gas o de líquidos, exceso de calor, llamas o un ruido repentino proveniente de la batería.

Alerte al personal de emergencia o notifique a su supervisor. En caso de contacto, busque atención médica.

No coma, beba, fume, use llamas abiertas ni cree un arco eléctrico o chispas cerca de la batería.

No ponga la batería bajo la luz solar directa, en agua, cerca de un calefactor o en cualquier otro entorno que sea potencialmente peligroso.

## Precauciones de la batería

Revise la batería en busca de hinchazón, fugas o daños.

**Nota:** Si algo no tiene buen aspecto, no funciona, le da una mala sensación o no suena bien, no utilice la batería.

En caso de que entre en contacto con el fluido o el vapor de la batería:

- No inhale la bruma, el vapor o la pulverización de la batería. En caso de haberlo inhalado, salga al aire libre.
- Si se ingiere el fluido de la batería, enjuague la boca y no se provoque el vómito. Busque rápidamente atención médica o llame a un centro de toxicología.

- En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague durante 15 minutos. Si es posible, retire los lentes de contacto y continúe enjuagando. Busque rápidamente atención médica. Sáquese rápidamente cualquier prenda de ropa que esté contaminada.
- En caso de incendios, evacúe a todo el personal.



### Batería de ion-litio V-Force

El equipo está diseñado para usar una batería de ion-litio.

- No extraiga, instale ni cambie una batería a menos que haya recibido la capacitación y la autorización correspondientes.
- No abra, desarme o modifique la batería.



### Estatus de la batería

El nivel de energía, el estado de salud y la capacidad de la batería.

Cuando el nivel de energía está bajo, el ícono parpadea. La velocidad de desplazamiento se reduce y el levante está desactivado. Cambie o recargue la batería.

*Continúa en la página siguiente...*



## **Batería incorrecta**

Si se coloca una batería incorrecta en el equipo, aparece el ícono de batería incorrecta. Reemplace la batería con la batería de capacidad correcta.



## **Sobrecorriente**

Detenga el equipo y espere a que el ícono desaparezca antes de usarlo. Preste atención a los íconos en la pantalla para volver a encender el equipo o desconectar la batería.



## **Sobrevoltaje**

Detenga el equipo. Espere a que el voltaje vuelva al rango de funcionamiento y que el ícono desaparezca antes de usar el equipo.



## **Bajo voltaje**

No use la batería. Cargue la batería. El ícono desaparecerá cuando la batería esté cargada.

 **Atención****Evite dañar el equipo y la batería**

- Asegúrese de que el equipo esté completamente seco antes de usarlo.
- No opere equipos con baterías de ion-litio a temperaturas por debajo del punto de congelación.

## Antes de cargar una batería

La batería puede cargarse dentro o fuera del equipo. Mientras la batería se esté cargando, no puede utilizar el botón del display.

- Extracción de la batería. Antes y después de la carga, revise la batería en busca de hinchazón, fugas o daños.
- Use solamente el cargador aprobado para esa batería.
- Solo cargue una batería en el área designada.



## Carga a bordo del equipo

Para cargar la batería instalada en el equipo, realice los siguientes pasos:

1. Apague el equipo.
2. Conecte el cable del conector en la toma de corriente correcta. Mientras se esté realizando la carga, el icono de la batería parpadeará junto al nivel de energía.

Cuando la carga esté completa, el display se apagará.

Desconecte el cable de carga y colóquelo dentro del equipo.

Si aparece el ícono de desconexión de la batería mientras se está realizando la carga, desconecte el cargador. Espere hasta que el ícono desaparezca para usar la batería.



### Carga con la base de carga V-Force

Para utilizar una base de carga V-Force, realice los siguientes pasos:

1. Apague el equipo.
2. Tire de la manija de liberación de la batería y levante la batería.
3. Inserte la batería en el cargador. Mientras se esté realizando la carga, el icono de la batería parpadeará junto al nivel de energía.

Cuando la carga esté completa, el display se apagará. Desconecte la batería del cargador y colóquela en el equipo. Empuje hacia abajo hasta que quede fija en su lugar.

Si aparece el ícono de desconexión de la batería mientras se está realizando la carga, desconecte el cargador. Espere hasta que el ícono desaparezca para usar la batería.

### Carga de oportunidad

La carga de oportunidad se realiza durante los descansos o cuando el equipo no esté en uso.



### **!** Atención

#### Las baterías pueden congelarse y romperse

No cargue baterías frías. Espere a que el ícono de temperatura baja desaparezca antes de cargarla.

## **Extracción de la batería**

Antes de extraer una batería, realice los siguientes pasos:

1. Estacione en un lugar con suelo plano.
2. Baje completamente las horquillas.
3. Apague el equipo.
4. Tire de la manija de liberación de la batería y levante la batería.

## **Instalación de la batería**

Antes de instalar la batería, asegúrese de que el compartimiento de la batería esté limpio y seco. Asegúrese de que la batería nueva está lista para su uso.

1. Coloque la batería nueva en el equipo y empújela hasta que se trabe en su lugar.
2. Encienda el equipo.
3. Compruebe el funcionamiento del equipo.



## Todas las etiquetas de advertencia del equipo son importantes

Obsérvelas y téngalas en cuenta para proteger a los demás y a usted mismo.

**⚠️ ADVERTENCIA**

**STOP** Los vehículos en movimiento pueden ser peligrosos.

Si no utiliza la carretilla elevadora correctamente, usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso morir.


Lea todas las instrucciones y advertencias del manual del operario y la carretilla elevadora.

Antes de empezar a trabajar revise la carretilla y cerciórese de que funciona correctamente.

\* Puede obtener copias adicionales del manual del operario y de las etiquetas de la carretilla en: [Crown Equipment Suzhou](http://Crown Equipment Suzhou)

**crown.com**

**⚠️ ADVERTENCIA**

 Si se monta en el montacargas podría sufrir lesiones graves.

**No se suba al equipo.**

800708-0204

**⚠️ PELIGRO**



**Una batería de iones de litio dañada puede ser altamente inflamable.**

Salga inmediatamente de la zona si se presentan fugas de gas o de líquidos, exceso de calor, llamas o un ruido repentino proveniente de la batería.

Alerte al personal de emergencia y notifique a su supervisor. En caso de contacto, busque atención médica.

No fume, no use llamas abiertas ni cree un arco eléctrico o chispas cerca de esta batería.

8049-105A

**⚠️ ADVERTENCIA**

Conectar aparatos eléctricos (radio, terminales, luces, etc.) o cambiar componentes o cables puede afectar al comportamiento del equipo y provocar un accidente.

Antes de modificar o ampliar el sistema eléctrico, póngase en contacto con el personal autorizado de Crown.

013-0288

## Marcas comerciales

Las siguientes marcas comerciales son propiedad de Crown Equipment Corporation en los Estados Unidos y en otros países.

El equipo está equipado con las siguientes características estándar y puede contar con otras opcionales.

The logo for 'ecologic' features the word in a lowercase, sans-serif font. The 'e' is green, while the remaining letters are grey. A small 'TM' trademark symbol is positioned at the top right of the word.The logo for 'Crown Insite' consists of the word 'Crown' in a small, grey, sans-serif font above the word 'Insite' in a larger, bold, grey, sans-serif font. To the right of 'Insite' is a stylized Wi-Fi symbol with three curved lines and a small orange dot at the top. A 'TM' trademark symbol is located at the top right of 'Insite'.The logo for 'VFORCE' features a stylized 'V' symbol on the left, composed of two orange and yellow chevron shapes. To the right of the 'V' is the word 'FORCE' in a bold, italicized, black, sans-serif font.



600137-234 Revisión B  
Impreso en EE. UU.  
© 1996-2024

**WJ 50**

Manual del operador

**ES-NA**